

în versurile noastre. Altfel, am avea versuri șchioape. Bunăoară, versul următor de 9 silabe :

Și-l aduci la această stare (vers. 106)

trebuie citit în 8 silabe :

Și-l aduci l-această stare

pentru ca să corespundă cu versul pereche :

De-l faci viermilor mîncare.

De asemenea, versul în grafie de 9 silabe :

Meargă să se înstrăineze (vers. 83)

se poate reduce ușor după cum susținea Costin, la numărul de silabe și ritmul celorlalte versuri :

« Meargă să se-nstrăineze »,

dar autorul nu consemnează acest lucru în scris (vezi și versurile 5, 17—18, 37 etc.). Nu se reduc deci vocalele după ureche, ca în alte cazuri de veche versificație, ci cuvintele se scriu conștient întregi.

În sfîrșit, în *Stihurile omului strein* apare un număr de expresii specifice scrisului lui M. Costin : « vac amăgitor », « a covârși cu mărire », « a covârși vremi nemăsurate », « a da viermilor mîncare », « amară împotrivire », « firșituri amară » etc.

În ce privește imaginile, versurile, atît în poemul *Viața lumii* cît și în *Stihurile omului strein*, sînt străbătute de ideea vieții trecătoare.

« Paianjini sînt anii și zilele noastre »

spune Miron Costin în *Viața lumii*...

« Firșitul ori laudă, ori face ocară,
Multe începuturi dulci, firșituri amară.
Firșitul cine caută vine la mărire
Fapta nesocotită aduce perire ».

Iar în *Stihuri* citim :

« Și pe ticălosul om
Il darami ca pre un pom,
Din cînte și din dulciață,
Mai pre urmă și din viață,
Și-l aduci l-aciastă stare
De-l faci viermilor mîncare » (vers. 102—107).

Desigur, *Viața lumii* e o meditație, poetul filozofează și ajunge la concluzia că numai fapta mare și trainică poate să perpetueze numele omului. În *Stihurile omului strein* în schimb, domină suferința celui ce trăiește printre străini :

« Dar cîte și pățimesc
Și nu mă mai mîntuiesc,
Cî le rabd ca un străin
Cu lacrimi și cu suspin
Și totdeauna mîhnit,
Amărit și pedepsit » (vers. 19—24).

Măsura versurilor e alta decît în *Viața lumii*. Aci versul are 13 silabe²¹, în *Stihuri* versul e de 7 și 8 silabe. Se știe însă că Miron Costin a documentat

²¹ De 13 silabe sînt și *Stihurile împotriva zavistiei*, scrise de M. Costin : « Vacul tău n-are pace, zavistnice oame.... »